



Urretxuko udala



**Etkez etxeko Laguntza eta Eguneko Zentroko zerbitzuak Prozedura Irekiaren bidez kontratatzeko Baldintza Administratibo Berezien Plegua.**

**1.- Kontratuaren helburua.**

Baldintza-zerrenda honetan oinarrituta egingo den kontratuak Urretxuko udalerriko Etkez Etxeko Laguntza eta Eguneko Zentroko zerbitzuak batera kontratatzea izango du helburu, beti ere espedientean agertzen diren oinarri teknikoen arabera.

CPV: 85312000-9  
85312100-0

**2.- Esleipena egiteko prozedura eta modua.**

Kontratua prozedura irekia eta ohiko tramitazioaren bidez esleituko da,. Hau guztia, SPKLren Testu Bategineko 109, 110, 138.2 eta 157 artikuluetan xedatutakoaren arabera.

**3.- Izaera eta araubide juridikoa.**

Baldintza-agiri honen arabera egin behar den kontratua administratzio-mailakoa izango da, eta kontratuan bertan zehazten ez den guztiari dagokione, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen Testu Bateginak ezarritako arauak bete beharko dirá. Horiez gainera, Herri Administrazioen Kontratuei buruzko Legearen Araudi Orokorrak, urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuaren bidez onetsiak, ezarritako arauak ere bete beharko dirá, eta bai herri-

**Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares para la contratación de los servicios de Ayuda Domiciliaria y Centro de Día, mediante Procedimiento Abierto.**

**1.- Objeto del Contrato.-**

El contrato que en base al presente pliego se realice, tendrá por objeto la contratación conjunta de los servicios de Ayuda Domiciliaria y Centro de Día del municipio de Urretxu de conformidad con la documentación técnica que figura en el expediente.

CPV: 85312000-9  
85312100-0

**2.- Procedimiento y forma de adjudicación.-**

El contrato se adjudicará por procedimiento abierto y tramitación ordinaria, según lo previsto en los arts.109, 110, 138.2 y 157 del Texto Refundido de la LCSP.

**3.- Naturaleza y regimen jurídico.-**

El contrato de servicios que en base al presente Pliego se realice tendrá carácter administrativo y en todo lo no previsto en el se estará a lo dispuesto en el Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, así como en el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, y demás normas que, en su caso, sean de aplicación a la contratación de las Administraciones Públicas.

administrazioen kontratazioan erabili beharreko gainerakoak ere.

Administrazio-baldintza zehatzen agiri honen eta espedientearekin batera doan dokumentazio teknikoaren artean kontraesanak izanez gero, agiri honetan zehaztutakoa nagusituko da.

#### **4.- Finantziazioa.**

Kontratu honi dagozkion lanak indarrean dagoen Aurrekontu Orokorraren dagokion diru-atalaren kargura finantziatuko dira.

Era berean, hurrengo ekitaldietako aurrekontuetan behar adina kreditu jartzeko konpromisoa hartzen du Urretxuko Udal honek.

#### **5.- Ordaintzeko modua.**

Kontratuaren prezioaren ordainketa kobratzeko agiria aurkezten denean, eta horrek dioenaren arabera egingo da, ondorengo modu honetan:

- Esleipendunak benetan egin diren lanen hileroko fakturak aurkeztuko ditu. Legez ezarritako epe barruan ordainduko dira fakturak, aurrez eskumena duen organoak onartuta.
- Kontratastari leporatu ezin zaizkion arrazoiak direla eta, kontratuan jarritako eginkizunak aldi batean egin gabe geldituz gero, egin beharreko beherapena egin beharko da dagokion egiaztagirian.

En caso de contradicción entre el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el resto de la documentación técnica unida al expediente, prevalecerá lo dispuesto en este Pliego.

#### **4.- Financiación.**

Los trabajos objeto del contrato se financiarán con cargo a la partida presupuestaria correspondiente del Presupuesto General en vigor.

Asimismo este Ayuntamiento de Urretxu se compromete a reservar los créditos oportunos en los presupuestos de los ejercicios futuros que resulten afectados.

#### **5.- Forma de pago.**

El pago del precio del contrato se realizará contra la presentación y conformidad del correspondiente documento cobratorio y en la siguiente forma:

- el adjudicatario presentará facturas mensuales por los trabajos efectivamente realizados. Las facturas se abonarán dentro del plazo legalmente establecido, previa su aprobación por el órgano municipal competente.
- Cuando por causas no imputables al adjudicatario dejaren de efectuarse circunstancialmente las prestaciones objeto del contrato, se verificará la deducción correspondiente a los trabajos no realizados



Urretxuko udala



- Hileroko fakturarekin batera, esleipendunak Urretxuko zerbitzuari lotuta dauden langile guztien Gizarte Segurantzako hileroko ordainketaren agiria aurkeztu beharko du.

#### **6.- Exekuzio epea. Kontratuaren iraupena.**

Kontratuaren iraupena urtebetekoa izango da esleipena egiten denetik; alderdi biek adostuz gero, luzapena ere egin daiteke, baina beti ere iraupena sei urtetik gora izan gabe, luzapenak barne.

Luzapena urtebetekoa izango da, eta erabakitzen joko da bai Udalak edo bai esleipendunak hasierako epemuga edo urteroko luzapenen epemugak iritxi baino hilabete aurretik kontratua desegiteko eskaerarik egin ez bada.

Esleipendunak kontratua deuseztatzea eskatzen baldin badu, ustez Korporazioak bere betebeharrak bete ez dituelako edo, eta Korporazioak bere aldetik hori bidezko dela erabakitzen badu, gehienez ere beste sei hilabeteko epean zerbitzua ematen jarraitzeko obligazioa izango du, baldin eta Udalak hori erabaki badu; Alkate-Lehendakariari zuzendutako eskaera horri Erregistro Orokorrean sarrera ematen den egunetik kontatuko da aipatutako epea. Epe horretan zehar ezarri beharreko prezioak kontratuan jarritakoak izango dira.

Lan-hartzaileak bere betebeharrak bete ez dituelako edo, Udala bera baldin bada bere

- El adjudicatario, junto con la factura mensual deberá presentar el justificante del abono mensual correspondiente a la Seguridad Social de todos los trabajadores adscritos al servicio contratado.

#### **6.- Plazo de ejecución. Duración del contrato.**

El plazo de duración del contrato será de 1 año desde la adjudicación, siendo susceptible de prórroga por mutuo acuerdo, sin que la duración total, incluidas las prórrogas, pueda exceder de seis años.

La prórroga tendrá carácter anual y se entenderá acordada siempre que el Ayuntamiento o el adjudicatario no hayan denunciado el contrato con 1 mes de antelación al vencimiento del plazo inicial o de sus sucesivas prórrogas anuales.

Si el adjudicatario solicitase la resolución del contrato por presunto incumplimiento de las obligaciones que incumben a la Corporación y ésta adoptase acuerdo reconociendo su procedencia, tendrá la obligación, si el Ayuntamiento así lo decidiese, de continuar el servicio durante el plazo máximo de seis meses contados a partir de la fecha de entrada, en el Registro General, de su solicitud mediante instancia dirigida al Sr. Alcalde-Presidente.

Durante dicho plazo los precios aplicables serán los mismos del contrato.

Caso de que sea el Ayuntamiento quien, por propia iniciativa y a causa del

kasa kontratua deuseztatzen duena, eta Udalak bidezko irizten baldin badio, esleipendunak zerbitzua ematen jarraitu behako du harik eta deialdi berri baten bidez, lehiaketa berria norbaiti esleitu arte, edo bestela, aipatutako kontratua deuseztatzeko udal-erabakia hartu den egunetik kontatuz, gehienez ere sei hilabeteko epean.

Epe horretan zehar ezarri beharreko prezioak kontratuan jarritakoak izango dira.

## **7.- Kontratuaren eremua, hedapena eta prezioa.**

Etxez Etxeko Laguntza eta Eguneko Zentroko zerbitzuen prestazioa Urretxuko udalerrian egingo du entitate esleipendunak, lehen kasuan zerbitzua erabiltzen duten biztanleen helbideetan, eta Eguneko Zentroan bertan, bigarren kasuan.

Udalak erabakiko du erabiltzaile bakoitzarentzako egun eta ordu kopurua, beti ere esleipena indarrean dagoen bitartean.

Enpresa esleipendunak konpromisoa hartzen du Udalak une bakoitzean erabakitzen dituen aldaketak bere gain hartzeko. Kasu guztietan, kontratuan adierazitako baldintza multzoa izango da aplikagarri.

Ordu kopurua EELn: **6.000, astelehenetik igandera.**

Eguneko Zentroan hitzartutako plaza kop.:

32 plaza, astelehenetik ostiralera.

30 plaza, asteburu eta jai egunetan.

### **1.- Lizitazio oinarria edo tipoa.**

incumplimiento de las obligaciones del adjudicatario, resuelva el contrato, éste quedará obligado a seguir prestando el servicio, si la Corporación así lo estima conveniente, hasta la adjudicación de la nueva licitación, que oportunamente se convoque, o por un plazo máximo de seis meses contados desde la fecha del acuerdo municipal de la resolución de dicho contrato. En el transcurso de este plazo los precios aplicables serán los mismos del contrato.

## **7.- Ámbito, extensión y precio del contrato.-**

La prestación de los servicios de Ayuda a Domicilio y Centro de Día la llevará a efecto la entidad adjudicataria en el municipio de Urretxu, en los domicilios de los vecinos usuarios del servicio en el primer caso, y en el propio Centro de Día en el segundo caso. El Ayuntamiento determinará los días y el número de horas que al efecto se decida para cada usuario y durante el periodo de vigencia de la adjudicación.

La empresa adjudicataria se compromete a asumir las modificaciones que en cada momento determine el Ayuntamiento. En todos los casos será de aplicación el conjunto de las condiciones expresadas en el contrato.

Nº de horas en SAD.: **6.000 de lunes a domingo**

Nº de plazas concertadas en Centro Día:

32 plazas de lunes a viernes

30 plazas fines de semana y festivos.

### **1. -Base o tipo de licitación.-**



Urretxuko udala



Lizitazio tipoa ondorengo hau da, gehiengo gisa:

- **EEL Etxez Etxeko Laguntza:**  
Astelehenetik ostiralera: **19,47 €/orduko**  
Asteburua eta jai egunak: **23,40 €/orduko**

- **Eguneko Zentroa:**  
Astelehenetik ostiralera: **51,61 €/eguneko**  
Asteburua eta jai egunak: **54,35 €/eguneko**

Prezio horietan BEZ sartuta dago, %4koa.

Lehiakideek diru-kopuru hori hobetu dezakete.

Lizitazioaren aurrekontuan kontratatutako prestazioak betetzeko egin beharreko gastu guztiak sartuta daudela ulertuko da; hala nola, gastu orokorrak, finantzieroak, irabaziaz, aseguruak, joan-etorriak eta lanorduak, dietak, ordejarriak, bere kargupeko teknikarien lansariak, tasak eta dagozkion deskontu guztiak.

#### 8.- Prezioak berrikustea.

Urtero berrikusiko da kontratuaren prezioa, eta kontratuari dagokion zerbitzua ematen hasi denetik benetan igaro den denboraldia hartuko da urtetzat:

Hori horrela, prezio berrikusketa hori urterko Gipuzkoako Foru Aldundiak ezarriko duen irizpidea erabiliko da.

#### 9.- Kontratatzeko ahalmena.

El tipo de licitación es el siguiente con carácter de máximo:

- **SAD Ayuda Domiciliaria:**  
Lunes a viernes: **19,47 €/ hora,**  
Fin de semana y festivos: **23,40 €/ hora.**

- **Centro Día:**  
Lunes a viernes **51,61 €/ día,**  
Fin de semana y festivos: **54,35 €/ día.**

En estos precios se halla incluido el IVA del tipo del 4%.

Esta cantidad máxima podrá ser mejorada por los licitadores ,

En el presupuesto de licitación se entenderán incluidos todos los gastos que deba realizar para el cumplimiento de las prestaciones contratadas, como son los generales, financieros, beneficios, seguros, desplazamientos y tiempo de trabajo, dietas, suplidos, honorarios del personal técnico a su cargo, tasas y todas los descuentos oportunos.

#### 8.- Revisión de precios.

El precio del contrato será revisado anualmente, y se considera una anualidad la efectivamente transcurrida desde el inicio de la prestación del servicio objeto del contrato.

Para dicha revisión de precios se aplicará el criterio que al efecto fije la Diputación Foral de Gipuzkoa para cada ejercicio.

#### 9.- Capacidad para contratar.

Kontratazeko ahalmena izango dute pertsona natural edo juridikoak, espainiarrak edo atzerrikoak, ihardutzeko gaitasun osoa dutenak, eta SPKL-ren Testu Laburtuaren 60. artikuluan zehaztutako kontratazeko debeku-arrazoietan sartuta ez daudenak.

Enpresa horien helburuak bat etorri beharko du edo zerikusi zuzena izan beharko du kontratu honen helburuarekin, eta gainera kontratua behar bezela gauzatzeko behar adina giza- eta material-baliabide eduki beharko duten beren antolakuntzan.

Administrazioak denboraldi baterako eratu diren enpresa-elkarketekin kontratatu ahal izango du (esleipena egin arte horiek eskritura publikoan jaso beharrik ez dagoelarik). Enpresa horiek denak batera erantzungo dute Administrazioaren aurrean, eta horretarako ordezkari edo ahaldun bakarra izendatuko dute.

## **10.- Bermeak.**

### **10.1.- Behin-behineko bermea.**

Ez da eskatzen

### **10.2.- Behin-betiko bermea.**

Kontratuaren esleipendunak, hartutako obligazioak betetzen direla bermatzeko, behin betiko bermea ezarri beharko du, honen kopurua esleipen-prezioaren %5a (BEZ kanpo) izango delarik, eta SPKL-ren Testu Laburtuaren 96. artikuluan aurreikusitako edozein modutan eratu daiteke.

Están capacitados para contratar las personas naturales o jurídicas, españolas o extranjeras, que tengan plena capacidad de obrar y no estén afectados por ninguna de las circunstancias que enumera el art. 60 del Texto Refundido de la LCSP como prohibitivas para contratar.

Deberán tener como finalidad realizar actividades que tengan relación directa con el objeto del contrato y dispongan de una organización dotada de elementos personales y materiales suficientes para la debida ejecución del contrato.

La Administración podrá contratar con uniones de empresas que se constituyan temporalmente al efecto (sin que sea necesaria la formalización de las mismas en Escrituras Públicas hasta que se haya efectuado la adjudicación), las cuales responderán solidariamente ante la Administración y ante la cual nombrarán un representante u apoderado único.

## **10.- Garantías**

### **10.1.- Garantía provisional.**

No se exige.

### **10.2.- Garantía definitiva.**

El adjudicatario del contrato, a fin de garantizar el cumplimiento de las obligaciones contraídas, está obligado a constituir una garantía definitiva por importe del del 5% del presupuesto de adjudicación, excluido el IVA, y podrá constituirse de cualquiera de las formas previstas en el art. 96 del Texto Refundido de la LCSP



Behin betiko bermearen eraketa enkantearen esleipena jakinarazi eta hurrengo 15 lanegunetan egiaztatu beharko da. Lan-hartzaileari lepora dakioken arrazoirik tartean izanik, baldintza hori betetzen ez bada, ezingo da behin betiko esleipena egin.

Berme-epea amaitzen denan, esleipendunari bermea itzuliko zaio, osorik edo, bidezkoa bada, zati batean, baldin eta kontratuko betebeharrak guztiak beterik badaude. Itzulketa hori, goian aipatutako SPKL-ren Testu Laburtuaren 102 artikuluan xedatutakoarekin bat etorritik egingo da.

## **11.- Eskaintzak aurkeztea: Aurkezteko tokia eta epea. Formaltasunak eta agiriak.**

### **11.1. Aurkezteko tokia eta epea.-**

Kontratazio honen espediente, bai eta horrekin batera doan dokumentazio teknikoa ere, honako lekuan, ordutegian eta epean aztertu ahal izango da:

Lekua: Udal honetako Idazkaritzan

Orduak: 9:00etatik 14:00etara

Epea: Astelehentik ostiralera, lehiaketa honen iragarkia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera eta proposamenak aurkezteko epea bukatu arte.

La constitución de la garantía definitiva deberá acreditarse dentro de los 15 días hábiles siguientes al de la publicación en el perfil del contratante de la adjudicación provisional la notificación de la adjudicación del concurso. El incumplimiento de este requisito, por causa imputable al adjudicatario, dará lugar a que no se proceda a la adjudicación definitiva

La devolución de la garantía, tanto total como parcial en su caso, se realizará de acuerdo con lo dispuesto en el art. 102 del Texto Refundido de la LCSP, una vez vencido el plazo de garantía y cumplidas por el adjudicatario todas sus obligaciones contractuales.

## **11.- Presentación de proposiciones: Lugar y plazo de presentación. Formalidades y documentación.**

### **11.1 Lugar y plazo de presentación.**

El expediente de esta contratación, así como la documentación técnica unida al mismo, podrá ser examinada en la Secretaría de este Ayuntamiento de 9:00 a 14:00 horas, de lunes a viernes, a partir del día siguiente a aquel en que aparezca publicado el anuncio de esta licitación en el Boletín Oficial de Gipuzkoa y hasta el vencimiento del plazo de presentación de proposiciones.

Eskaintzak Udaletxeko Erregistroan aurkeztu beharko dira, iragarkia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzen den biharamunetik hasi eta 15 egun naturaleko epe barruan, 9:00etatik 14:00etara bitartean.

Era berean, postaz ere aurkez daitezke eskaintzak, eta kasu horretan dagokion ordezkagiriarekin postetxean zein egunetan aurkeztu den egiaztatuko da; egun berean Kontratazio Sailari iragarriko zaio faxez, telex edo telegramaz proposamenaren bidalketa. Baldintza horiek bete gabe ez da eskaintzarik onartuko, enkante-iragarkian ezarritako epez kanpo jasoko balitz.

Gainera, eskaintza hau Urretxuko Udaleko kontratatatzailearen profilean argitaratuko da, eta honako webgunean eskuratu ahal izango da: [www.urretxu.eus](http://www.urretxu.eus)  
**Kontratatzailearen profila.**

Baldintza-agiriak eta dokumentazio osagarria aipatutako webgunean eskuratu ahal izango da.

### **11.2. Formaltasunak.**

Proposamenak hiru kartazal itxitan azalduko dira, A, B eta C izenekin; horietako bakoitzak duen edukia, gero adieraziko den eran azaldua, eta lizitatzzailearen izena jarri beharko dira.

#### **A) kartazala, KONTRATATZEKO GAITASUNA ETA KAUDIMENA**

Estas proposiciones se presentarán en el Registro General del Ayuntamiento, de las 9 a las 14 horas, durante los 15 días naturales siguientes a la publicación del anuncio en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

También podrán presentarse proposiciones por correo, en cuyo caso el interesado deberá acreditar, con el resguardo correspondiente, la fecha de imposición del envío en la oficina de Correos y anunciar el mismo día al Ayuntamiento por FAX, TELEX o Telegrama, la remisión de la proposición. Sin cumplir tales requisitos no será admitida la proposición en el caso en que se recibiera fuera del plazo fijado en el anuncio de licitación.

Esta llicitación se anunciará asimismo en el perfil del contratante del Ayuntamiento de Urretxu, cuyo acceso se podrá realizar en la siguiente página web: [www.urretxu.eus](http://www.urretxu.eus)  
**perfil del contratante**

El acceso a los pliegos y a la documentación complementaria podrá realizarse en la precitada página web.

### **11.2 Formalidades.**

Las proposiciones constarán de tres sobres cerrados denominados A, B y C en cada uno de los cuales se hará constar el contenido, en la forma que se indicará, y el nombre del licitador.

#### **Sobre A) CAPACIDAD Y SOLVENCIA PARA CONTRATAR.**





Urretxuko udala



Kartazal itxian aurkeztuko da, honako inskripzio honekin:

**URRETXUKO UDALERRIAN ETXEZ ETXEKO LAGUNTZA ETA EGUNEKO ZENTROKO ZERBITZUAK KONTRATATZEKO PROZEDURA IREKIA. KONTRATATZEKO GAITASUNA ETA KAUDIMENA.**

Ondorengo agiriak izango ditu barruan:

1.- Enpresariaren, eta hala badagokio, proposamena sinatu duen ordezkariaren nortasuna egiaztatuko duten agiriak; honako hauek, alegia:

1.1.- Pertsona fisikoa edo enpresari indibiduala denean, lehiakidearen Nortasun Agiriaren fotokopia konpultsatua. Pertsona juridikoa baldin bada, Merkatal Erregistroan modu egokian jasota dagoen Merkatal Sozietatearen Eratze-Eskrituraren fotokopia konpultsatua.

1.2.- Beste baten ordezkari jardunez gero, Korporazioaren Idazkariak askietsitako ahalmen-agiria.

2.- Lizitatzailerearen aitorpen arduratsua, SPKLren Testu Bateratuaren 60. artikuluan zehaztutakoaren arabera, kontratatzeke debekuetatik kanpo dagoela azalduz.

3.- Eskatutako kaudimen ekonomikoa egiaztatuko duten honako agiri hau:

Se presentará cerrado, debiendo tener la siguiente inscripción.

**PROCEDIMIENTO ABIERTO PARA LA CONTRATACION DE LOS SERVICIOS DE AYUDA DOMICILIARIA Y CENTRO DE DIA, EN EL TÉRMINO MUNICIPAL DE URRETXU. CAPACIDAD Y SOLVENCIA PARA CONTRATAR.**

Deberá contener la siguiente documentación:

1. Documento o documentos que acrediten la personalidad del empresario y la representación, en su caso, del firmante de la proposición, consistentes en:

1.1. Fotocopia compulsada del Documento Nacional de Identidad del licitador cuando se trate de personas físicas o empresarios individuales. Si se trata de persona jurídica, fotocopia compulsada de la Escritura de constitución de la Sociedad Mercantil, debidamente inscrita en el Registro Mercantil.

1.2. Poder Bastanteado por el Secretario de la Corporación, cuando se actúe por representación.

2. Declaración responsable de licitador de no estar incurso en ninguna de las prohibiciones para contratar enumeradas en el art. 60 del Texto Refundido de la LCSP.

3 Aportación de los siguientes documentos acreditativos de la solvencia económica:

3.1. Finantza erakundeen txostena edo agiria arrisku profesionalengatiko kalte-ordainari dagokion aseguru bat badagoela egiaztatzeko.

4.- Eskatutako kaudimen tekniko edo profesionala egiaztatuko duten honako agiri hau:

4.1 Azken bost urteotan egindako zerbitzu edo lan garrantzitsuen zerrenda, horien zenbatekoa, datak eta hartzaileak, publikoa edo pribatua, adierazita. Zerbitzu edo lan horiek organo eskudunak egindako edo onetsitako ziurtagirien bidez egiaztatuko dira, hartzailea arlo publikoko entitatea denean; eta hartzailea subjektu pribatua baldin bada, horrek berak egindako ziurtagiri baten bitartez, edo ziurtagiri hori ez bada, enpresariaren aitortpen baten bitartez.

Otsailaren 3ko 12/1998 Dekretuak araututako Kontratisten Erregistro Ofizialean izena emanda duten lizitatzailleek erregistroko legelari arduradunak emandako ziurtagiriaren kopia egiaztatua aurkeztu ahal izango dute, 1., 2. eta 3. ataletan eskatutako agirien ordeztuz; dekretu horrek Euskal Autonomia Erkidegoko Kontratisten Erregistro Ofiziala arautzen du.

Aldi baterako eta ondorio hauetarako eratzen diren enpresa-elkarteekin kontratatu ahal izango du administrazioak (ez da elkarte Eskritura Publikoen bidez formalizatu beharrik izango esleipena gauzatzen ez den artean), eta bat eginik

3.1. Informe de instituciones financieras o justificante de la existencia de un seguro de indemnización por riesgos profesionales.

4 Aportación de los siguientes documentos acreditativos de la solvencia técnica y profesional:

4.1 Una relación de los principales servicios o trabajos realizados en los últimos cinco años que incluya importe, fechas y el destinatario, público o privado, de los mismos. Los servicios o trabajos efectuados se acreditarán mediante certificados expedidos o visados por el órgano competente, cuando el destinatario sea una entidad del sector público; cuando el destinatario sea un sujeto privado, mediante un certificado expedido por éste o, a falta de este certificado, mediante una declaración del empresario.

Aquellos licitadores que se encuentren inscritos en el Registro Oficial de Contratistas regulado por el Decreto 12/1.998, de 3 de febrero, por el que se regula el Registro Oficial de Contratistas de la Comunidad Autónoma de Euskadi, podrán presentar copia compulsada del certificado expedido por el letrado responsable del registro en sustitución de la documentación requerida en los apartados 1, 2 y 3.

La Administración podrá contratar con uniones de empresas que se constituyan temporalmente al efecto (sin que sea necesaria la formalización de las mismas en Escrituras Públicas hasta que se haya efectuado la adjudicación), las cuales



Urretxu udala



erantzungo dute enpresek Administrazioaren aurrean. Ordezkarri edo ahaldu bakarria izendatuko dute.

Kontratu honen xedearekiko lotura zuzena daukaten jarduerak gauzatzeko izango da enpresa horien helburua, eta kontratua behar den moduan gauzatzeko behar adina elementu pertsonalez eta materialez hornituriko antolakuntza izan beharko dute.

### **B) gutun-azala, BALIO-JUDIZIO BATEN ARABERAKO BALIOESPEN-IRIZPIDEAK**

Itxita aurkeztuko da, eta honako hau idatzi beharko da kanpoaldean:

**URRETXUKO UDALERRIAN ETXEZ ETXEKO LAGUNTZA ETA EGUNEKO ZENTROKO ZERBITZUAK KONTRATATZEKO PROZEDURA IREKIA.**  
**BALIO-JUDIZIO BATEN ARABERAKO IRIZPIDEAK.**

B) kartazal horretan, pleguaren 14. artikuluko esleipen-irizpideak egiaztatzeke ziurtagiriak eta MEMORIA aurkeztu beharko da.

MEMORIA honek gutxienez, honakoak izan beharko ditu:

- Zerbitzuari atxikitako pertsonal espezifikokoaren organigrama.
- Zerbitzuko pertsonal espezifikokoaren kualifikazioa, bere kontratazioaren profesional kategorian azalduz.

responderán solidariamente ante la Administración y ante la cual nombrarán un representante u apoderado único.

Las referidas empresas deberán tener como finalidad realizar actividades que tengan relación directa con el objeto del contrato y dispongan de una organización dotada de elementos personales y materiales suficientes para la debida ejecución del contrato

### **Sobre B) CRITERIOS DE VALORACIÓN QUE DEPENDEN DE UN JUICIO DE VALOR**

Se presentará cerrado, debiendo tener la siguiente inscripción:

**PROCEDIMIENTO ABIERTO PARA LA CONTRATACION DE LOS SERVICIOS DE AYUDA DOMICILIARIA Y CENTRO DE DIA, EN EL TÉRMINO MUNICIPAL DE URRETXU.**  
**CRITERIOS QUE DEPENDEN DE UN JUICIO DE VALOR.**

En este sobre B) se deberá incluir MEMORIA y documentos justificativos que acrediten el cumplimiento de los criterios de adjudicación del art. 14 del Pliego.

Esta MEMORIA deberá contener, como mínimo, los siguientes:

- Organigrama del personal específico adscrito al servicio.
- Cualificación del personal específico del servicio, con indicación de la categoría profesional de su contratación.

- Programa funtzionala, bertan Baldintza Teknikoen Pleguan jasotako alderdiak azaltzeaz gain, helburu sozio-asistentzialak, jarduketa lerro nagusiak, metodologia eta ebaluazio sistemak zehaztuko dira, hori guztia araudi aplikagarri gisa jarritakoaren arabera.
  - Programa indibidual baten adibidea (subjektuaren ezaugarriak eta urtebeteko epean lortu beharreko helburuak adieraziko dira).
  - Arreta sistemak, programak eta zerbitzuak.
  - Informazio sistemak.
  - Antolamendu eta kudeaketa sistemak.
  - Proiektuaren ikuspegi orokorra.
  - Hobekuntza proposamen baloratuak.
  - Klausula sozialak
- Programa funcional, en el que, además de indicar los extremos que se contienen en el Pliego de Prescripciones Técnicas, se señalarán los objetivos socio-asistenciales, principales líneas de actuación, metodología a seguir y los sistemas de evaluación, todo ello conforme a la normativa señalada como aplicable.
  - Ejemplo de un programa individual (se señalarán las características del sujeto y los objetivos a alcanzar para un período de un año).
  - Sistemas de atención programas y servicios.
  - Sistemas de información.
  - Sistemas de organización y gestión.
  - Visión general del proyecto.
  - Propuestas de mejora valoradas.
  - Cláusulas sociales

Aurkeztu beharreko Memoria-proiektua argia, laburra eta zehatza izango da, eta ez dira alferrikako dokumenturik aurkeztuko.

Lizitaziotik kanpo geratuko dira automatikoki lizitatzailak, baldin eta gutun-azal honetan C gutun-azalean soilik agertu beharko lukeen informazio ekonomikoaren zantzuak –erabatekoak edo zatikakoak– adieraziko dituzten datuak txertatzen badituzte.

La Memoria-proyecto a aportar deberá ser clara, breve, y concisa, sin aportar documentación superflua.

Aquellos licitadores que incluyan en este sobre datos que supongan indicios totales o parciales de información económica que deban figurar exclusivamente en el sobre C, quedarán automáticamente excluidos de la licitación.



Urretxuko udala



**C) gutun-azala, POPOSAMEN EKONOMIKOA ETA BALIOESPEN AUTOMATIKORAKO IRIZPIDEAK**

Itxita aurkeztuko da, eta honako hau idatzi beharko da kanpoaldean:

**URRETXUKO UDALERRIAN ETXEZ ETXEKO LAGUNTZA ETA EGUNEKO ZENTROKO ZERBITZUAK KONTRATATZEKO PROZEDURA IREKIA.**

**PROPOSAMEN EKONOMIKOA ETA BALIOESPEN AUTOMATIKORAKO IRIZPIDEAK**

Ondoko agiri hauek jaso beharko ditu:

- eskaintza ekonomiko orokorra, II Eranskinean jasotzen den ereduaren arabera eginikoa.
- Proiektu ekonomiko-finantzarioan, kontratu honen xede den zerbitzu mota bakoitzean, adierazitako azken prezioa kalkulatzeko kontuan izan diren kostu guztiak zehaztuko dira (makineria, langileak, inbertsioak, finantza-kostuak, amortizazioak, zergak, gastu orokorrak, mozkina, etab.). Proiektuak finantza-azterketa bat ere izango du, eta egindako inbertsioak eta amortizazioak, kaxako fluxuak eta errentagarritasunaren adierazleak zehaztuko dira.

**12.- Kontratazio Mahaia**

**Sobre C) PROPOSICION ECONÓMICA Y CRITERIOS DE VALORACIÓN AUTOMÁTICA**

Se presentará cerrado, debiendo tener la siguiente inscripción.

**PROCEDIMIENTO ABIERTO PARA LA CONTRATACION DE LOS SERVICIOS DE AYUDA DOMICILIARIA Y CENTRO DE DIA, EN EL TÉRMINO MUNICIPAL DE URRETXU.**

**PROPOSICION ECONÓMICA Y CRITERIOS DE VALORACIÓN AUTOMÁTICA**

Contendrá la siguiente documentación:

- oferta económica general de acuerdo al modelo contenido en el Anexo II.
- Proyecto Económico-Financiero. en el que se detallan para cada tipo de servicio objeto del este contrato, todos los costes que se han tenido en cuenta para el cálculo del precio final ofertado (personal, inversiones, costes financieros, amortizaciones, impuestos, gastos generales, beneficio, etc.). El Proyecto deberá contener un análisis financiero del proyecto con indicación de inversiones y amortizaciones, flujos de caja e indicadores de rentabilidad.

**12.- Mesa de contratación**

Modu honetan osatuko da kontratazio mahaia:

Lehendakaria, Udaleko Korporazioarena, edo berak ordeko izendatzen duena.

Mahaikideak:

Gizarte Ekimenetako Batzoreburua.

Udal ordezkariak duen talde politiko bakoitzeko zinegotzi bat.

Gizarte Ekimen Saileko koordinatzailea.

Udal-idazkari andrea

Idazkaria: Administrazio kudeaketako teknikaria.

**13.- Esleipena egiteko irizpideak.**

Honako irizpide objektibo hauetan oinarrituta egingo da lehiaketaren esleipena:

**Automatikoki balioesteko irizpideak  
Guztira (50 puntu)**

**A) Eskaintza ekonomikoa, 50 punturaino**

50 puntu esleituko dira, honela zehaztuta:

- 12,50 puntu EEL, astelehenetik ostiralera.
- 12,50 puntu EEL, asteburu eta jai egunetan.
- 12,50 puntu Eguneko Zentroa, astelehenetik ostiralera.
- 12,50 puntu Eguneko Zentroa,

La Mesa de Contratación estará integrada o constituida de modo siguiente:

Presidente, que lo será el de la Corporación Municipal, o miembro en quien delegue.

Vocales:

Presidente de la Comisión de Acción Social. Un concejal por cada grupo político con representación municipal.

Coordinadora del Departamento de Acción Social.

Secretario municipal

Secretario: El técnico de gestión de administración.

**13.- Criterios de adjudicación**

Los criterios objetivos que servirán de base para la adjudicación del concurso serán los siguientes:

**Criterios de apreciación automática  
Total (50 pts)**

**A) Oferta económica, hasta 50 puntos**

Se adjudicarán 50 puntos, con el siguiente detalle:

- 12,50 puntos SAD, lunes viernes.
- 12,50 puntos SAD, fines semana y festivos.
- 12,50 puntos Centro de Día, lunes a viernes.
- 12,50 puntos Centro de Día, fines de semana y festivos.



Urretxuko udala



asteburu eta jai egunetan.

Prezio guztietan balorazioa 12,5 puntukoa izango da, zerbitzuaren prezio eskaintza bakoitzeko gehiena.

Lizitazio prezioaren gaineko baja baloratuko da, 2 puntu jaitsieraren %1eko bakoitzeko, unitate prezio bakoitzean, gehienez ere 50 punturaino.

Eskaintzak anormaltzat edo neurritz kanpokotzat joko dira ondoko egoera hauetan:

1.- Lizitzaile bakarra aurkezten denean eta haren eskaintza lizitazioaren oinarritzko aurrekontua baino baxuagoa denean, ehuneko 25 unitate baino gehiagoan.

2.- Bi lizitzaile aurkezten direnean, beste eskaintza baino baxuagoa dena, ehuneko 20 unitate baino gehiagoan.

3.- Hiru lizitzaile aurkezten direnean, aurkeztutako eskaintzen batez besteko aritmetikoa baino baxuagoak direnak ehuneko 10 unitate baino gehiagoan. Hala ere, batez besteko hori zehazterakoan, zenbateko handiena agertzen duen eskaintza baztertu egingo da, batez besteko hori baino altuagoa bada ehuneko 10 unitate baino gehiagoan. Edozein kasutan ere, neurritz kanpokotzat joko da lizitazioaren oinarritzko aurrekontua ehuneko 25 unitate baino gehiagoan beheratzea.

En todos los precios la valoración será a razón de 12,5 puntos, máximos por cada oferta de precio del servicio.

Se valorará la baja sobre el precio de licitación, a razón de 2 puntos por cada 1% de bajada, en cada precio unitario, hasta un máximo total de 50 puntos.

Se considerarán ofertas anormales o desproporcionadas aquellas ofertas que se encuentren incursas en los siguientes supuestos:

1.- Cuando concurriendo un solo licitador sea inferior al presupuesto base de licitación en más de 25 unidades porcentuales.

2.- Cuando concurren dos licitadores, la que sea inferior en más de 20 unidades porcentuales a la otra oferta.

3.- Cuando concurren tres licitadores, las que sean inferiores en más de 10 unidades porcentuales a la media aritmética de las ofertas presentadas. No obstante, se excluirá para el cómputo de dicha media la oferta de cuantía más elevada cuando sea superior en más de 10 unidades porcentuales a dicha media. En cualquier caso se considerará desproporcionada la baja superior a 25 unidades porcentuales.

4.- Cuando concurren cuatro o más

4.- Lau lizitatzailer edo gehiago aurkezten direnean, aurkeztutako eskaintzen batez besteko aritmetikoa baino baxuagoak direnak ehuneko 10 unitate baino gehiagoan. Hala ere, horien artean batez besteko hori ehuneko 10 unitate baino gehiagoan gainditzen duen eskaintzarik bada, beste batez besteko bat kalkulatu da, aipatutako kasu horretan aurkitzen ez diren eskaintzekin bakarrik. Dena den, gainerako eskaintzak hiru edo gutxiago badira, batez besteko berria zenbateko baxueneko hiru eskaintzen artean kalkulatu da.

licitadores, las que sean inferiores en más de 10 unidades porcentuales a la media aritmética de las ofertas presentadas. No obstante si entre ellas existen ofertas que sean superiores a dicha media en más de 10 unidades porcentuales, se procederá al cálculo de una nueva media sólo con las ofertas que no se encuentren en el supuesto indicado. En todo caso, sin el número de las restantes ofertas es inferior a tres, la nueva media se calculará sobre las tres de menor cuantía.

**Balio-judizio baten arabeko irizpideak: Guztira: 50 puntu**

**Criterios dependientes de un juicio de valor: Total: 50 pts**

Honela banatuko dira puntuak:

Estos puntos se distribuirán del siguiente modo:

<b>Zerbitzuaren plan orokorra</b>		<b>15</b>
Proiektuaren ikuspegi orokorra	5	
Kosturik gabeko hobekuntzak, ekonomikoki baloratuak	10	

<b>Plan general del servicio</b>		<b>15</b>
Visión general del proyecto	5	
Mejoras sin coste, valoradas económicamente.	10	

<b>Lan programa</b>		<b>19</b>
Arreta sistemak: programak eta zerbitzuak	10	
Informazio sistemak	2	
Antolamendu eta kudeaketa sistemak	5	
Langileen formakuntza plana	2	

<b>Programa de trabajo</b>		<b>19</b>
Sistemas de atención: programas y servicios	10	
Sistemas de información	2	
Sistemas de organización y gestión	5	
Plan formación trabajadores	2	

<b>Klausula sozialak</b>		<b>10</b>
Lan merkatuan sartzeko zailtasuna duten pertsonak kontratatzea	2	

<b>Cláusulas sociales</b>		<b>10</b>
Contratación de personas con dificultades de inserción en el mercado laboral	2	





Jarduera jakin batzuk egiteko, enpleguko zentro bereziekin subkontratazioa egitea.	2
Genero indarkeriko egoera egiazaturik duten emakumeen kontratazioa.	2
Pertsonal, lan eta familia mailan, kontziliatio neurriak.	2
Berdintasun planak	2

Subcontratación con centros especiales de empleo, para realizar determinadas actividades.	2
Contratación de mujeres en situación acreditada de violencia de género.	2
Medidas de conciliación personal, laboral y familiar	2
Planes de igualdad	2

<b>Eraginkortasuna eta iraunkortasuna</b>	<b>2</b>
Ingurumen-ziurtagiriak	2

<b>Eficiencia y sostenibilidad</b>	<b>2</b>
Certificados medio ambientales	2

<b>Kalitate-ziurtagiriak eta laneko arriskuen prebentzioa</b>	<b>4</b>
Lan-arriskuei prebentzioko ziurtagiriak	1
Kalitate-ziurtagiriak	1
Bai Euskarari ziurtagiria	1
Bikain ziurtagiria	1

<b>Certificaciones calidad y prevención de riesgos laborales</b>	<b>4</b>
Certificados prevención riesgos laborales	1
Certificados calidad	1
Certificado Bai Euskarari	1
Certificado Bikain	1

#### 14.- Dokumentazio orokorraren kalifikazioa.

Eskaintzak aurkezteko epea amaitu ondoren, lizitatuzaileek A kartazalean aurkeztu dituzten agiriak kalifikatzeari ekingo dio Kontratazio Mahaiak, publikoa izango ez den ekitaldian.

Kontratazio Mahaiak ikusiko balu aurkeztu diren agirietan hutsuneak daudela, bidezko iritziz gero, gehienez 3 eguneko epea eman dezake lehiakideak akats hori zuzentzeko.

#### 14.- Calificación de la documentación general.

Concluido el plazo de presentación de proposiciones, la Mesa de Contratación procederá a la calificación de la documentación general presentada por los licitadores en el sobre A en sesión no pública.

Si la Mesa de Contratación observara defectos formales en la documentación presentada, podrá conceder, si lo estima conveniente, un plazo no superior a 3 días para que el licitador lo subsane.

Agirietan huts garrantzitsuak eta konponezinak azalduko balira, proposamena baztertu egingo da.

#### **15.- Eskaintzak irekitzea.**

A kartazalak ireki eta biharamunetik hirugarren lanegunean egingo den ekitaldi publikoan, Kontratazio Mahaiak B kartazalak irekiko ditu, balio-judizio baten menpeko irizpideak jasotzen dituen.

Irizpide horiek baloratzeko epea, gehienez, 10 egunekoa izango da, irekitze ekitaldia egin eta biharamunetik kontatzen hasita.

B kartazalean sartutako irizpideak baloratzeko epea amaitu eta hirugarren lanegunean C kartazalak irekiko dira, ekitaldi publikoan.

Ekitaldi honetan emango da ezagutzera eskaintza bakoitzean balio-judizio baten menpeko irizpideei emandako balorazioa.

#### **16.- Eskaintzen sailkapena.**

Esleipen irizpide guztiak baloratu ondoren, Kontratazio Mahaiak eskaintza guztiak sailkatuko ditu beheranzko hurrenkeran, eta esleipena egiteko proposamena helaraziko dio kontratatze organo eskudunari.

SPKLren Testu Bateratuaren 152 artikuluan aurreikusitakoaren babesean, neurritz kanpokatze edo anormaltzat jo daitezkeen proposamen bat edo batzuk

Si la documentación contuviese defectos sustanciales o deficiencias materiales no subsanables, se rechazará la proposición.

#### **15.- Apertura de proposiciones.-**

La Mesa de Contratación, en acto público, celebrado el tercer siguiente día hábil siguiente a la apertura de los sobres A procederá a la apertura de los sobres B comprensivo de los criterios que dependen de un juicio de valor.

El plazo máximo para efectuar la valoración de estos criterios será de 10 días contados a partir del día siguiente al de la celebración del acto de apertura.

El tercer día siguiente hábil a la finalización del plazo de valoración de los criterios contenidos en el sobre B, se procederá en acto público a la apertura del sobre C.

En este acto se dará a conocer la valoración asignada a los criterios dependientes de un juicio de valor en cada oferta.

#### **16.- Clasificación de ofertas.**

Una vez valorados todos los criterios de adjudicación, la Mesa de Contratación procederá a la clasificación de las proposiciones por orden decreciente y elevará propuesta de adjudicación al órgano de contratación competente.

Al amparo de lo previsto en el art. 152 del TRLCSP, cuando se identifique una o varias proposiciones que puedan ser



Urretxuko udala



identifikatzen direnean, neurritz kanpoko edo anormal izaera hori aitortu ahal izateko aldez aurretik lizitatuzaileari edo, hala badagokio, lizitatuzaileei entzungo zaie, eta dagokion zerbitzuaren aholkularitza teknikoa egin beharko da.

Kasu honetan, lizitatuzaileak emandako arrazoiak eta txostenak aintzat hartuta, Kontratazio Organoak ekonomikoki proposamenik onuragarriena egiten duen lehiatuzaileari egingo dio esleipena, betiere, Administrazioaren lanak egiteko gaitasuna badu.

Aldiz, balio ez normalak edo neurritz kanpokoak sartu direlako, kontratazio organoak eskaintza hori ezin dela bete irizten badio, sailkapenetik kanpo utziko du eta ekonomikoki eskaintza komenigarriaren aldeko esleipena erabakiko du, beti ere sailkapenean izan duten hurrenkeraren arabera.

Espedientean jasoko da egindako guztia, hain zuzen ere derrigorrez egin beharreko akta agirietan.

Nolanahi ere, Udalak beretzat gordeko du lehiaketa hutsal deklaratzeko eskubidea, baldin eta, bere iritzian, aurkeztu diren proposamenetatik bat ere ez bada helburuetarako komenigarri; eta lehiakideek ezingo dute horregatik kalte-ordainik eskatu.

consideradas desproporcionadas o anormales, la declaración del carácter desproporcionado o anormal de las ofertas requerirá la previa audiencia del licitador o, en su caso, licitadores que las hayan presentado y el asesoramiento técnico del servicio correspondiente.

En este caso, el órgano de contratación, a la vista de la justificación efectuada por el licitador y de los informes solicitados, acordará la adjudicación a favor de la proposición económicamente más ventajosa que se estime que pueda ser cumplida a satisfacción de la Administración.

Si por el contrario el órgano de contratación estimase que la oferta no puede ser cumplida como consecuencia de la inclusión de valores anormales o desproporcionados, la excluirá de la clasificación y acordará la adjudicación a favor de la proposición más ventajosa, de acuerdo con el orden en que hayan sido clasificadas.

De todo lo actuado se dejará constancia en el expediente, en las correspondientes actas que necesariamente deberán extenderse

No obstante el Ayuntamiento se reserva el derecho a declarar desierta la licitación si, en su apreciación libre, ninguna de las proposiciones presentadas resultase conveniente a sus fines, sin que por ello se pueda exigir por parte de los licitadores indemnización.

### **17. Dokumentazio osagarria.**

Esleipena egin aurretik, kontratazio-organoak errekerimendua egingo dio kontratazio-mahai proposatutako lizitatzaileri, errekerimendua jasotzen duenetik 10 laneguneko epean honako hauek aurkez ditzan:

- Behin betiko bermea eratu izanaren agiria.
- Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak egunean dituela egiaztatzen duen agiria, eta Gizarte Segurantzaren izena emanda duela eta bere zerbitzura lan egiten duten langileek izena emanda dutela eta horien kuotak nahiz Gizarte Segurantzarekin izan dezakeen beste edozein zor ordaintzen dituela egiaztatzen duten agiriak.
- Zerga-betebeharrak (Ogasuna) egunean dituela egiaztatzen duen agiria.
- Udal honekiko zerga-betebeharrak egunean dituela egiaztatzen duen agiria, hala badagokio.
- Kontraturako erabiliko dituen baliabideak benetan badituela justifikatzeko dokumentazioa.

Jarduketa horiek egingo ez balira, lizitatzailak eskaintza bertan behera utzi duela ulertuko da.

Aurreko dokumentazio hori jaso eta 5 laneguneko epearen barruan, kontratazio-organoak kontratua esleituko du. Esleipen hori lizitatzaila guztiei jakinaraziko zaie, eta

### **17. Documentación complementaria.**

Antes de la adjudicación, el órgano de contratación requerirá al licitador propuesto por la Mesa de Contratación, para que dentro del plazo de 10 días hábiles desde que hubiera recibido el requerimiento, presente:

- Resguardo de haber constituido la garantía definitiva.
- Documento acreditativo de estar al corriente en las obligaciones con la Seguridad Social, acreditando su inscripción o alta en la misma, así como la afiliación e ingreso de cuotas de los trabajadores a su servicio o de cualquier otra deuda con la Seguridad Social.
- Documento acreditativo de estar al corriente en las obligaciones tributarias (Hacienda)
- Documento acreditativo de estar al corriente en las obligaciones tributarias con este Ayuntamiento, en su caso.
- Documentación justificativa de disponer efectivamente de los medios que se hubiese comprometido a dedicar o a adscribir al contrato

En caso de no ser realizadas tales actuaciones, se entenderá que el licitador ha retirado su oferta.

Dentro de los 5 días hábiles siguientes a la recepción de la anterior documentación, el órgano de contratación adjudicará el contrato, Esta adjudicación se notificará a



Urretxuko udala



aldi berean kontratzailearen profileen argitaratuko da.

### **18.- Esleipena, kontratua gauzatzea eta gastuak.**

Kontratazio Organoak erabakiko du bere osotasunean proposamen komeni-garriena aurkezten duen lizitzaileari kontratuaren esleipena egitea.

Esleipena hilabeteko epean egingo da, eskaintza ekonomikoak ireki eta biharamunetik kontatzen hasita. Lizitzaile guztiei jakinaraziko zaie eta erakunde honen kontratzailearen profileen argitaratuko da.

Lizitazioaren baldintzetara zehatz-mehatz egokituko den administrazio-agiri gisa formalizatuz hobetuko da kontratua, eta agiri hori nahikoa izango da edozein erregistro publikotan sartzeko. Hala ere, kontratistak kontratua agiri publikoki bidez aurkezteko eskaera egin dezake, eta horri dagozkion gastuak bere kontura izango dira.

SPKLTBaren 40.1 artikularen arabera, kontratuak kontratazioaren alorreko errekurtsio berezia jartzeko aukera eskaintzen duenez, formalizazioa ezingo da gauzatu esleipenaren jakinarazpena lizitzaileei eta hautagaiei bidali eta hamabost lanegun igaro aurretik. Epe horretan, aipatu errekurtsioa jar daiteke, eta hala gertatzen bada, kontratzeko prozeduraren izapideak bertan behera

todos los licitadores, y simultáneamente se publicará en el perfil del contratante.

### **18.- Adjudicación, formalización del contrato y gastos.**

El órgano de contratación acordará la adjudicación del contrato al licitador que presente la proposición que resulte económicamente más ventajosa.

La adjudicación se realizará en el plazo de un mes a contar desde el día siguiente al de la apertura de las proposiciones económicas, notificándose a todos los licitadores y publicándose en el perfil de contratante de esta Institución.

El contrato se perfeccionará mediante su formalización en documento administrativo que se ajuste con exactitud a las condiciones de la licitación, constituyendo dicho documento título suficiente para acceder a cualquier registro público. No obstante, el contratista podrá solicitar que el contrato se eleve a escritura pública, corriendo de su cargo los correspondientes gastos.

Tratándose de un contrato susceptible del recurso especial en materia de contratación conforme al artículo 40.1 del TRLCSP, la formalización no podrá efectuarse antes de que transcurran quince días hábiles desde que se remita la notificación de la adjudicación a los licitadores y candidatos, plazo durante el cual puede interponerse el citado recurso, en cuyo caso se suspenderá la tramitación del procedimiento de contratación hasta la

geldituko dira errekurtsua ebatzi arte; ebazpena SPKLTBaren 40. eta hurrengo artikuluen arabera emango da.

Hamabost egunak errekurtsorik jarri gabe igarotzen badira, esleipendunari kontratua bost eguneko epean formalizatzeko eskatuko zaio, eskakizuna jaso eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita.

Kontratua sinatzeaz gain, kontratistak Klausula Administratibo Bereziak eta Oinarri Teknikoak sinatu beharko ditu, kontratuari erantsita ez badaude.

Kontratistari egotzi dakizkiokeen arrazoiengatik, kontratua aipatutako epe barruan formalizatu ez bada, Udalak kontratua suntsiaraztea erabaki dezake, baita behin betiko bermearen inkautazioa ere, eta hurrengo lizitatzailer edo lizitatzailerei esleitu dakieke, beti ere eskaintzen hurrenkeraren arabera, eta esleipendun berriak adostasuna emanda.

**Kontratua formalizatuta, sinatu den egunetik beste hamabost eguneko epea,**

esleipendunak honako hau egin beharko du:

- A) Publizitate ofizialaren gastuak ordaindu.
- B) Ondorengo agiriak aurkeztu: jatorrizkoak edo fotokopia konpultsatuak:
  - Identifikazio Fiskalaren Zenbakia.
  - Jarduera Ekonomikoei buruzko Zergan eta helbide fiskalean alta

resolución del recurso, que se desarrollará según lo previsto en el art. 40 y siguientes del TRLCSP.

Transcurridos los quince días señalados sin que se interponga recurso alguno, se requerirá al adjudicatario para que formalice el contrato en un plazo no superior a cinco días a contar desde el siguiente a aquel en que hubiera recibido el requerimiento.

El contratista, además del contrato, deberá firmar el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares, y el de Prescripciones Técnicas si no estuviera incorporado al mismo.

Cuando por causas imputables al contratista, no se hubiere formalizado el contrato dentro del plazo indicado, el Ayuntamiento podrá acordar la resolución del mismo, así como la incautación de la garantía definitiva, pudiéndose adjudicar al licitador o licitadores siguientes a aquél, por orden de sus ofertas, contando con la conformidad del nuevo adjudicatario.

**Formalizado el contrato, y en el plazo de quince días desde la firma, el**

adjudicatario deberá:

- A) pagar los gastos de publicidad oficial
- B) presentar -por originales o copias compulsadas- la siguiente documentación:
  - Número de Identificación Fiscal.
  - Alta en el IAE en el ejercicio y en el domicilio fiscal.



emanda dagoeneko agiria.

- Zerbitzua bete behar duen langileriaren lan-hitzarmenen kopiak.
- Pleguan eskatutako aseguru-polizaren kopia.
- Enpresa nagusian sartzen diren langileen TC-2 agiriak.
- Lau espezialitateetan prebentziozko modalitatearen egiaztagiria.
- Bere enpresaren arriskuen ebaluazioa, Urretxuko udalerrian egin beharreko lanak bertan azalduko direlarik.
- Kontratutako zerbitzuan sartzen diren langileek euren lanpostuaren arriskuei buruzko informazioa eta formazioa jaso dutela egiaztatzen duen agiria, eta era berean, beharrezko banakako babes-ekipoak badituztela egiaztatzen duena.
- Lanposturako mediku-gaitasunaren egiaztagiria.
- Copias de los contratos del personal adscrito al servicio.
- Copia de la póliza de seguro exigida por el pliego.
- TC-2 de trabajadores que accedan a la empresa principal
- Certificado de modalidad preventiva en las cuatro especialidades.
- Evaluación de riesgos de su empresa en la que se contemplen los trabajos a realizar en el término municipal de Urretxu
- Certificado que acredite que los trabajadores del servicio contratado han recibido información y formación en relación a los riesgos de su puesto de trabajo, así como de que disponen de los equipos de protección individual necesario
- Certificado de aptitud médica para su puesto de trabajo

Kontratastari egotzi dakizkiokeen arrazoiengatik, aipatutako epe barruan aurreko dokumentazioa aurkeztu ez bada, Udalak kontratua deuseztatzea erabaki dezake, baita behin betiko bermearen inkautazioa ere, eta hurrengo lizitatzaille edo lizitatzailleei esleitu dakieke, beti ere eskaintzen hurrenkeraren arabera, eta esleipendun berriak adostasuna emanda.

## 19- Kontratua gauzatzea.

Cuando por causas imputables al contratista, no se presente en el plazo indicado la documentación anterior, el Ayuntamiento podrá acordar la resolución del contrato, así como la incautación de la garantía definitiva, pudiéndose adjudicar al licitador o licitadores siguientes a aquél, por orden de sus ofertas, contando con la conformidad del nuevo adjudicatario.

## 19.- Ejecución del contrato

Kontratatutaren arrisku eta menturan gauzatuko da kontratua.

Zerrenda honetan jasotako baldintzen arabera bete beharko da kontratua, eta hala badagokio, espedienteari erantsita dauden xehetasun teknikoari lotuta, beti ere interpretazioa egiteko Udalak kontratatutari emango dizkion aginduen arabera.

Lanen zuzendaritza eta ikuskaketa Udaleko zerbitzu teknikoetako arduradunek egingo dute. Kontratatutako lanen sailkapena, ordena, modua eta egiteko denborari buruz Udaletxeko zerbitzu teknikoetako arduradunek emandako agindu guztiak betetzeko obligazioa izango du lan-hartzaileak, baldintza-zerrenda honetan zehaztutako iharduketa-eremutik kanpoko lanak baldin badira ere, eta zerbitzuak une jakin batzuetan hala eskatzen badu, bere lanegunaren barruan, eta gainera, horregatik ezingo du kontratatutako zerbitzuak hilean dituen kostuen igoerarik egin.

Esleipendunek Ikuskatzaitza Teknikoari jakinarazi beharko dizkiete lana burutzean azaltzen zaizkien gorabehera guztiak, eta era berean lana hobeto antolatzeko iradokizunak eman; gainera, eskatzen zaien informazio guztia eman beharko diote Ikuskatzaitza Teknikoari, kontrola, estatistika edo egin beharreko eragiketak ezagutzeko, nahiz alderdi teknikoetik nahiz alderdi ekonomikoetik.

La ejecución del contrato se realizará a riesgo y ventura del contratista.

El contrato se ejecutará con sujeción a las cláusulas contenidas en el presente pliego y, en su caso, a las especificaciones técnicas unidas al expediente, de acuerdo con las instrucciones que para su interpretación diese al contratista el Ayuntamiento.

La Dirección e Inspección de los trabajos de la Contrata se ejercerá por los responsables de los Servicios Técnicos municipales. El adjudicatario vendrá obligado a cumplimentar todas y cuantas disposiciones referentes a la clase, orden, manera y tiempo de ejecución de los trabajos contratados pueden serle comunicadas por los responsables de los Servicio Técnicos municipales del Ayuntamiento, por necesidades puntuales del servicio, dentro de su jornada laboral y sin que ello suponga un incremento en los costes mensuales del servicio contratado.

Los adjudicatarios deberán comunicar a la Inspección Técnica cuantas anomalías encuentren en el desarrollo de sus trabajos así como sugerencias en orden a la mejor racionalización y eficacia de los mismos y a facilitar a la Inspección Técnica, cuanta información les sea requerida a efectos de control, estadística o conocimiento de las operaciones en curso o a realizar, tanto en el aspecto técnico como económico.





Urretxuko udala



## **20.- Esleipendunaren erantzukizuna.**

Kontratua betetzeko egin behar diren operazioen ondorioz sor daitezkeen kaltegaleren erantzulea izango da kontratista, beti ere Arlo Publikoko Kontratuen Legearen Testu Laburtuaren 214. artikulua dioenaren arabera.

Horretarako, eta behin behineko esleipenaren jakinarazpen egunetik kontatuz 15 eguneko epean, aseguru poliza baten kopia aurkeztuko du, gutxienez 500.000 euroko berme-mugarekin, eta horren ordainagiria ere bai, kontratuak berezko dituen arriskuak estaltzeko, eta bereziki, hirugarren pertsonen eragindako kalteengatik, eta kontratistak berak, bere langileek eta menpeko iraunkorrek edo aldi batekoek, makineriak eta hori erabiltzen duen taldeak, eta era berean, esleipenaren xedea betetzeko zerbitzua ematerakoan egiten diren lanen ondorioz gerta daitezkeen erantzukizun zibila estaltzeko.

## **21.- Esleipendunaren bte-beharrak.**

### **21.1. Betebehar orokorrak.**

Udalak onartutako baldintza zerrendetan zehaztutako baldintzetan hitzartu den zerbitzuaren ondorioz, eta indarrean dagoen legedia ezartzerakoan sor daitezkeen betebeharrez aparte, esledunak beste hauek ere izango ditu bere gain:

1. Eraikin eta lokaletako zerbitzua eskaintzea modu erregular eta etengabe; bere obligazioa izango da

## **20.- Responsabilidad del adjudicatario.**

El contratista será responsable de los daños y perjuicios que se causen como consecuencia de las operaciones que requiera la ejecución del contrato, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 214 del Texto Refundido de la ley de Contratos del Sector Público.

A tal fin aportará, en el plazo de 15 días desde la notificación de la adjudicación, copia de una póliza de seguros, con límite mínimo de garantía de 500.000 €, y justificante del pago de la misma, que cubra los riesgos inherentes al contrato y en especial a la responsabilidad civil (general, patronal y cruzada) en que pueda incurrir por los daños causados a terceras personas y derivados de actos del personal del contratista, de sus empleados y dependientes permanentes u ocasionales, de la maquinaria y equipo que emplee, así como, a consecuencia de los trabajos realizados durante la ejecución del servicio objeto de la adjudicación.

## **21.- Obligaciones del Adjudicatario.**

### **21.1. Obligaciones generales.**

Con independencia de las que se deriven de la prestación del servicio contratado en las condiciones señaladas en los pliegos de condiciones aprobados por el Ayuntamiento y de la aplicación de la legislación vigente, el adjudicatario queda obligado:

1. A prestar el servicio de forma regular y continua, quedando obligado a cubrir las bajas de personal que adscriba para la

- zerbituza emateko dituen langileen bajak betetzeq, kontratuta indarrean dagoen bitartean, istripuz ego gaixotasunez, oporrak nahiz beste arrazoi batzuentatik gertatutakoak, ezingo duelarik inolaz ere berarekin kontratatutako zerbitzuari etena eman, Udal-organoal propio horrela erabaki ezean, eta beti ere herritarrentzako interesgarri den arrazoiren bat izan ezik.
2. Udalari fakturak aurkeztu hitzartutako prezioa jaso ahal izateko
  3. Kontratututa dagoen zerbituza ematerakoan suertatzen diren gorabehera guztiak adieraztea berehala
  4. Zerbitzuarekin lortutako emaitzen txostena ematea Udalari. Urretxuko Udalak ikuskaketa egiteko beti izango duen ahalmenari kalterik eragin gabe
  5. Hilero-hilero Urretxuko Udalari aurkeztu enpresak heri honetan zerbitzua emateko izendatuak dituen langileen TC2 agiriak behar bezela izapideturik
  6. Behin-betiko bermea eratzea, baldintza-zerrenda honetan ezarritako moduan eta zenbatekoan.
  7. Udalak eskatzen dion egunean kontratua sinatzea, beti ere agiri administratiboa erabiliz horretarako
- prestación del servicio y que se produzcan por accidente o enfermedad, vacaciones y otras causas, durante la vigencia del contrato, no pudiendo en ningún caso interrumpior la prestación del servicio con él contratado, excepto cuando así lo acuerde expresamente el organo de contratación, motivadamente y por causa justificada de interés público
2. A presentar facturas al Ayuntamiento para la percepción del precio estipulado
  3. A dar cuenta inmediatamente al Ayuntamiento de cuantas incidencias se produzcan en la prestación del servicio contratado
  4. A elevar informe al Ayuntamiento de resultados obtenidos con la prestación del servicio, sin perjuicio de la permanente facultad de inspección de l Ayuntamiento de Urretxu
  5. A presentar mensualmente al Ayuntamiento los TC2 debidamente diligenciados de los trabajadores que la empresa tenga desginados al municipio de Urretxu para prestar el servicio contratado
  6. A constituir la garantía definitiva en la forma y cuantías determinadas en el pliego.
  7. A la formalización del contrato en documento administrativo en la fecha que fuere requerido para éllo



Urretxuko udala



8.- Aseguru poliza baten kopia aurkeztu beharra, gutxienez 500.000 euroko berme-muga duena, eta hori ordaindu izanaren justifikagiria, kontratuari lotutako arriskuak estaltzeko eta bereziki erantzukizun zibila (orokorra, patronala eta gurutzatua)

### **21.2. Lan-betebeharrak. Giza baliabideak.-**

Esleipendunak honako betebeharrak izango ditu:

- 1.- Lan arloan indarrean dauden aginduak bete beharra, eta lan, prebizio, gizarte segurantzaren eta segurtasun eta osasunaren inguruan ematen diren eta aplikagarriak giren legeak, erregelamentuak eta hitzarmeneko aginduak bete beharra dauka kontratistak, horiek bete ezean, Udala erantzukizunetik libre geldituko delarik.
- 2.- Kontratuak jasotzen dituen lanekin lotutako arriskuei aurrea hartzeko berriazko plan bat aurkeztu behar da; horretarako, esleipendunak udalerrian egin beharreko lanetarako Segurtasun eta Osasun Plana prestatu eta aurkeztu behar du udalean, horrek onar dezan
- 3.- Hitzarmen kolektiboan jasotako soldata ordaindu behar du, kontratua gauzatzen den denbora guztian, betiere langileari dagokion lanbide-kategoriaren arabera, eta ordaintzekoa

8. A presentar copia de una póliza de seguros, con límite mínimo de garantía de 500.000 €, y justificante del pago de la misma, que cubra los riesgos inherentes al contrato y en especial a la responsabilidad civil (general, patronal y cruzada)

### **21.2. Obligaciones laborales. Medios humanos.**

El contratista está obligado:

- 1.- A cumplir las disposiciones vigentes en materia laboral o que se dicten durante el periodo de vigencia del contrato en materia laboral, previsión seguridad social, seguridad y salud en el trabajo, y convenio colectivo de aplicación con respecto a las personas a su cargo que adscriba a la prestación del servicio, quedando exonerado el Ayuntamiento del incumplimiento de las citadas disposiciones legales.
- 2.- A presentar un plan específico de prevención de riesgos inherentes a los trabajos incluidos en el contrato, para lo cual, el adjudicatario deberá confeccionar y presentar para su aprobación por el Ayuntamiento, un Plan de Seguridad y Salud para los trabajos a realizar en el municipio.
- 3.- A abonar, a lo largo de de toda la ejecución del contrato, el salario recogido en el convenio colectivo de aplicación según la categoría profesional que le corresponda a la persona trabajadora, sin que en ningún

den soldata ezin izango da, inola ere, soldata hura baino txikiagoa izan.

**4.- Kontratistak bere langileen plantilan hartu beharko ditu zerbitzua uzten duen enpresako langileak, hain zuzen ere baldintza-zerrenda honen ! Eranskinean agertzen direnak.**

5.- Kontratua indarrean dagoen bitartean, eta kontratuaren hasierako plantilan aldaketarik egonez gero, erretiroa, heriotza, borondatezko baja, lanetik bidaltzea, behin-betiko elbarritasuna direla medio, edo zerbitzuaren premiak aldaketarik eskatuz gero, **lan-hartzaileak horren berri eman beharko dio Alkatetzari edo ordezko pertsonari**, gerta daitezkeen lanpostuetako aldaketak betetzeko.

6.- Behar diren langile guztiak zerbitzuan jartzea, kontratua behar bezala gauzatzeko. Nolanahi ere, ez du pertsonala handituko, ez zerbitzua ematen ari dena ordezkatzeko, non eta Udalak onartzen ez dion. Horretarako, aurretik behar bezala arrazoituta justifikatu beharko du zerbitzua ezin duela eman pertsonala handitu gabe,; kasu horretan, Udalak kontratazioa baldintzatu ahal izango du.

caso el salario a abonar pueda ser inferior a aquel.

**4.- El contratista vendrá obligado absorber en su plantilla los trabajadores que la empresa cesante ocupe en la prestación del servicio, y que se relacionan en el Anexo I de este Pliego.**

5.- Durante la vigencia del contrato, el adjudicatario, siempre que se vaya produciendo una variación en la plantilla con que se inicia el contrato, bien sea por jubilación, defunción, baja voluntaria, despido, invalidez permanente, o siempre que se produzca una variación por necesidades del servicio, **está obligado a dar cuenta previa**, a Alcaldía o persona en quien delegue para cubrir las variaciones de los puestos de trabajo que se puedan producir.

6.- A poner en todo momento a disposición del servicio todo el personal preciso para su correcta ejecución. No obstante, no procederá a la ampliación del personal ni a la sustitución del que venga prestando, salvo que expresamente lo autorice el Ayuntamiento previa justificación fundada en la imposibilidad de prestar el servicio encomendado sin dicha ampliación, en cuyo caso el Ayuntamiento podrá condicionar la contratación en lo que considere oportuno.



- 7.- Lehiakideek euren eskaintzetan zehaztu beharko dute zein irizpide erabili behar duten beraien gain hartu beharreko langile taldeaz aparte egin beharreko kontratazioan; bai ordezkapenak egiteko bai langileen handipena egin behar dutenean hau Udalak baimenduta balego. Langile berri hauek herriko langabetuek izango dira.eta Euskal Herriko Erkidegoko bi hizkuntzak ezagutuko dituzte. Era berean, langileei ezarri beharreko politika adierazi beharko dute lehiakideek; bereziki, pertsonaren formazioa, laneko seguritatea eta higiena, eta zerbitzu medikuei dagokienez.
- 8.- Esleipendunak behar bezela aseguratura eduki beharko ditu bere langileak, eta erantzukizun zibileko aseguru-polizak eduki beharko ditu, hemen agertzen diren lanak egiterakoan hirugarrenei eragin dakizkiekeen kalte-galerak babesteko.
- 9.- Langileek berdin jantzita joan beharko dute. Lan-hitzarmen kolektiboetan erabakitakoak arautuko du langile horien jantzien kantitatea eta kalitatea.
- 10.- Zerbitzuen segurtasunari begira, langile guztiek behar bezela identifikatuta egon beharko dute; lehiakideek proposatuko dute zein den identifikatzeko sistemarik eraginkorrena.
- 7.- A indicar en sus ofertas los criterios de actuación para la contratación del personal, bien para sustituciones, bien porque suponga una ampliación sobre el conjunto de trabajadores a absorber, para el caso de esta ampliación de personal se hubiera autorizado por el Ayuntamiento. Este personal deberá proceder, preferentemente del paro local y deberá conocer las dos lenguas oficiales de la C.A.P.V. Asimismo, los licitadores propondrán la política del personal a seguir y, en particular, todos los aspectos relacionados con la formación del personal, seguridad e higiene en el trabajo y servicios médicos necesarios.
- 8.- A asegurar a todo el personal a su cargo, debiendo suscribir seguros de responsabilidad civil que cubran posibles daños a terceros en la realización de los trabajos contemplados.
- 9.- A uniformar a todo el personal del servicio, teniendo en cuenta que la cantidad y calidad del vestuario para el personal se regirá en todo momento según lo acordado por los convenios colectivos.
- 10.- A identificar debidamente a todo el personal, en orden a la seguridad de los servicios, proponiendo los licitadores el sistema de identificación más eficaz.

11.- Udal-Zerbitzu teknikoeta, hilerro, zerbitzuari lotuta dauden langileen zerrenda zurkeztu bahrko du, zedrrenda honak balkoitzaren soldata gordina jaso behar duelarik.

Udalak aitortzen du kontratu honen xede den zerbitzuko langileek negoziazio kolektiborako duten eskubidea, baina ez du inoiz zuzenean parte hartuko negoziazio horretan, eta ez du inoiz esku hartuko bi aldeek lortutako hitzarmenak gauzatzeko orduan.

Langileek eta enpresariak negoziazioetan lor ditzaketen hitzarmenen kalterik gabe, esleipendunak ezingo dio inoiz udalari erantsi negoziazio kolektibo horren ondorioz sortutako kostuen gehikuntza, gehikuntza horiek ordainsarietak izan nahiz ondorio ekonomikoak dituzten beste abantaila soziolaboralak izan; plegu honetan aurreikusitako prezioen berrikuspentsistema aplikatuzetik sortutako kontratuaren prezioaren gehikuntza baino ezingo du aplikatu. Enpresaren eta langileen arteko hitzarmenak ezingo dira inoiz udalaren aurrean alegatu, eta negoziazio kolektibotik ondorioztatutako desoreka ekonomikoak enpresariak egiten duen negozioaren kudeaketa onaren edo txarraren ondorioztat hartuko dira soilik.

21.3 Hizkuntza betebeharrak:

a) Udal sailekiko harremana:  
Kontratututako enpresak bere

11.- A presentar mensulamente en los Servicios Técnicos municipales, relación de l@s trabajador@s adscritos al servicio que comprenda el sueldo bruto de los mismos individualizado.

El Ayuntamiento reconoce el derecho a la negociación colectiva de los trabajadores del servicio objeto de este contrato, si bien en ningún caso participará directamente en dicha negociación ni tomará parte alguna en la ejecución de los acuerdos que ambas partes alcancen.

Sin perjuicio de la ejecución de los acuerdos que trabajadores y empresarios alcancen en sucesivas negociaciones, en ningún caso podrá repercutir el adjudicatario al Ayuntamiento ningún incremento de costes derivado de esta negociación colectiva, ya sean incrementos retributivos u otras ventajas sociolaborales con repercusión económica, más allça del incremento del precio del contrato que se derive de la aplicación del sistema de revisión de precios previsto en este pliego. Los acuerdos entre empresa y trabajadores no podrán en ningún caso ser alegados frente al Ayuntamiento, considerándose a estos efectos que los desequilibrios económicos derivados de la negociación colectiva se deben exclusivamente a la buena o mala diligencia gestora del negocio por parte del empresario.

21.3 Obligaciones lingüísticas:

a) Relación con la Áreas municipales:  
La empresa adjudicataria, a la hora de



Urretxu udala



zerbitzuak eskaintzerakoan Urretxu Udalak hizkuntza jarduera arautzeko ezarrita dituen planen arabera jokatu du. Beraz, kontuan izanik Urretxu Udalaren lan hizkuntza lehentasunez euskara dela, kontratatuko enpresak udal zerbitzu teknikoekin izango dituen harremanak, ahozkoak nahiz idatzizkoak, elebitan izango dira, eta enpresa esleipendunak betebeharrak bermatu beharko du eta horretaz arduratu.

b) Herritarrekiko harremana:

Kontratutako enpresak herritarren esku jartzen dituen agiri, kartel, ohar eta gainontzeko idatziak bi hizkuntza ofizialetan argitaratu beharko dira, eta horretarako Udaleko Euskara Zerbitzuaren laguntza izango du. Beti ere kontuan izanik euskara hutsezko komunikazioa aukeratu duten herritarrekin euskara erabili beharko dutela.

**22.- Udalaren betebeharrak.-**

1. Hitzartutako prezioa ordaintzea lan-hartzaileari, aldezturik dagoen faktura aurkeztu beharko duelarik
2. Hitzartutako zerbitzuaren prestazioetan zenbatekoa aldatzeari buruz gertatzen diren udal-erabakiak jakinaraztea lesleidunari

ofrecer sus servicios, actuará según los planes que el Ayuntamiento de Urretxu tenga establecidos para regular su actuación lingüística. Por lo tanto, teniendo en cuenta que preferentemente la lengua de trabajo del Ayuntamiento de Urretxu es el euskera, las relaciones tanto orales como por escrito que mantenga la empresa con los servicios técnicos municipales se desarrollarán en bilingüe, debiendo la empresa adjudicataria garantizar y responsabilizarse de este cumplimiento.

b) Relación con la ciudadanía: Todos los documentos, carteles, avisos y demás escritos que la empresa adjudicataria ponga a disposición del ciudadano o la ciudadana tendrán que publicarse en las dos lenguas oficiales, valiéndose para ello de la colaboración del Servicio de Euskera del Ayuntamiento. Teniendo en cuenta que con aquellas ciudadanas o aquellos ciudadanos que así lo hayan elegido la comunicación será exclusivamente en euskera.

**22.- Obligaciones del Ayuntamiento.-**

1. Abonar al adjudicatario el precio estipulado, previa presentación de la factura correspondiente
2. Notificar al adjudicatario los acuerdos municipales que se produzcan sobre modificación cuantitativa de las prestaciones del servicio concertado

3. Kontratuan jarritako eginkizunak betetzeko behar adinako laguntza eskaintzea esleidunari.

### **23. Udalaren eskubideak.**

Udalari dagozkion eskubideak izango dira kontratua interpretatzea, kontratua betetzerakoan ematen diren zalantzak erabakitzea, herriarentzako interesgarri diren arrazoiengatik aldatzea, kontratua deuseztatzeko erabakia hartzea eta horren ondorioak erabakitzea, hori guztia Arlo Publikoko Kontratuen Legearen Testu Laburtuan ezarritako mugen eta baldintzen barru.

Agindutako erabakiek amaiera emango diote administrazio-bideari eta berehala betearaztekoak izango dira.

### **24.- Arau-haustek eta zigorrak.**

Baldintza Orokorren eta Teknikoen Zerrendetan ezarritako lanak eta arauak ez betetzea arau-hauste izango da, eta beraz, zigorgarri izango dira.

Hiru motatakoak izan daitezke arau-haustek: arinak, larriak eta oso larriak. Horretarako, arau-hauste liburu bat moldatuko da, eta jakinarazpen ofizialaz aparte, bertan agertuko da data, tokia, arrazoia, mota, eta horrela bada, zigorra ere bai.

Lan-hartzailea izango da bere langileek egin ditzaketen arau-hausteen erantzule, eta baita horien ondorioena ere.

3. Prestar al adjudicatario la colaboración necesaria para el cumplimiento de las prestaciones objeto del contrato

### **23. Prerrogativas del Ayuntamiento**

Corresponden al Ayuntamiento las prerrogativas de interpretar el contrato, resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento, modificarlo por razones de interés público, acordar su resolución y determinar los efectos de ésta, dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos establecidos en el Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público. Los acuerdos dictados al efecto pondrán fin a la vía administrativa y serán inmediatamente ejecutivos.

### **24.- Infracciones y Sanciones.**

El incumplimiento de los diversos trabajos y normas establecidos en los Pliegos General de Condiciones y de Prescripciones Técnicas, serán consideradas faltas y como tales podrán ser motivo de sanción.

Las faltas podrán ser leves, graves y muy graves. A este efecto se habilitará un libro de faltas en el que independientemente a la notificación oficial que proceda se reflejará la fecha, lugar, motivo, clase y sanción, si la hay, de la falta cometida.

El adjudicatario se hace responsable de las faltas que puedan ser cometidas por sus empleados así como las repercusiones a que diera lugar.





Urretxuko udala



#### ARAU-HAUSTEAK:

##### 1) Arau-hauste ARINAK izango dira:

1.1.- Ezarritako epeanren barru zerbitzua ematerakoan gertatzen diren gorabeherak Udalari jakianrazi ez izana

1.2.- Zerbitzua ematen ari diren bitartean, langileek txukuntasuna eta garbitasun pertsonala falta izatea

1.3- Zerbitzua ematerakoan puntualtasuna falta izatea

1.4.- Lan-partea, egutegiak edota txostenak ez aurkeztea.

##### 2.- Arau-hauste LARRIAK izango dira:

2.1.- Zerbitzu horretako langileak beste eginkizun batzuetan aritzea

2.2.- Udalaren baimenik gabe zerbitzua aldatzea

2.3.- Kontratutako lanak egiterakoan segurtasun eta osasun araudiak eta betebeharrak ez betetzea.

Bi arau-hauste arin egitea

##### 3.- Arau-hauste LARRIAK izango dira:

3.1.- Hitzartutako zerbitzuak ez ematea

3.2.- Zerbitzua ematerakoan ezaugarri teknikoak ez betetzea

3.3.- Zerbitzuan kalitate falta

#### INFRACCIONES:

##### 1.- Se considerarán faltas LEVES:

1.1.- La omisión de la notificación al Ayuntamiento de las incidencias que se produzcan en la prestación del servicio dentro del plazo establecido.

1.2.- La falta de decoro, limpieza o aseo del personal adscrito al servicio durante el desempeño del mismo

1.3.- la falta de puntualidad en la prestación del servicio

1.4.- La no presentación de los partes de trabajo, calendarios y/o informes.

##### 2.- Se consideran faltas GRAVES:

2.1 La ocupación del personal adscrito al servicio en tareas distintas

2.2. – La modificación del servicio sin autorización expresa del Ayuntamiento

2.3.- No observar las disposiciones de seguridad y salud en la ejecución de los trabajos contratados.

2.4. La comisión de dos faltas leves

##### 3.- Se Consideran faltas MUY GRAVES:

3.1.- La falta de prestación de los servicios concertados

3.2.- El incumplimiento de las características técnicas de la prestación del servicio

3.3.- la falta de calidad en la atención prestada

3.4.- Urretxuko Udalak zerbitzua ikuskatzeko egin dezakeen lanari laguntzarik ez eskaintzea eta oztopoak jartzea

3.5.- Zerbitzuan langileen eza edota langileak ez ordezkatzea (oporrengatik, gaisotasunegatik eta.)

3.6.- Langilegoan izan ari diren aldaketak ez jakinaraztea.

3.7.- Langilegoa hadintzea, ed ordezkatzea, Udalaren aurretiko baimenik gabe.

3.8.- Bi arau-hauste larri egitea

#### ZIGORRAK

Arau-hausteak honela zigortuko dira:

1. ARINAK, 150 euroko isuna eta ohartarazpena
2. LARRIAK, 151 €-tik 600 €-ra biarteko isuna
3. OSO LARRIAK, 601 €-tik ezarritako bermaren zenbatekora bitarteko isuna, kontratua deuseztatzea ere ekar dezaketelarik.

Espedientea bideratu eta gero ezarriko dira zigorrak espediente hori udal-zerbitzuek proposatuta hasiko da.

3.4.- Cualquier tipo de falta de colaboración y obstaculización en relación con la función inspectora del Ayuntamiento de Urreftxu a la prestación del servicio.

3.5.- La falta de personal y la no sustitución del personal (por vacaciones, enfermedad etc.), en la prestación del servicio.

3.6. La no comunicación de las variaciones que se vayan produciendo en la plantilla.

3.7. La ampliación del personal, o la sustitución del mismo, sin la autorización previa del Ayuntamiento.

3.8. La comisión de dos faltas graves

#### SANCIONES

Las infracciones se sancionarán:

1. Las LEVES con 150 € y apercibimiento.
2. Las GRAVES , con multa de 151 € a 600 €
3. Las MUY GRAVES, con multa de 601 € hasta el importe de la garantía depositada, pudiendo dar lugar a la resolución del contrato.

Las sanciones se impondrán previa instrucción del oportuno expediente, el cual se incoará a propuesta de los servicios municipales.



Urretxuko udala



Hitzartutako zerbitzua ematen ez denean, eta puntualtasun falta gertatzen denean, dagozkion zigorrak ezartzeaz gain, deskontatu egingo da egin gabeko lana.

#### **25.- Kontratuaren aldaketak.-**

Udalak kontratua aldatu ahal izango du interes publikoko arrazoiengatik, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen Testu Bategineko 107. artikuluan berariaz aurreikusitako egoerak gertatzen direnean, beti ere, eskaintzaren eta esleipenaren funtsezko baldintzak aldatzen ez direnean.

Lehenago aipatutako aldaketak derrigorrezkoak izango dira kontratistarentzat.

#### **26.- Kontratua deuseztatzea.-**

Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen Testu Bategineko 223 eta 308. artikuluetan jarritako arrazoiren batengatik hautsi daiteke kontratua.

#### **27.- Jurisdikzio aginpideduna.**

Kontratu honen ondorioz sor daitezkeen gai eztabaidagarriak kontratazio-organoak ebaztiko ditu eta organoak erabakitakoek administrazioaren bideari amaiera emango diote, hala badagokio, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen Testu Bategineko 40 artikulutik 49 artikulura xedatutakoaren arabera, edo azaroaren 26ko 30/1992 Legean araututako edozein artikuluren arabera, kontratazioaren

En todos los casos de no prestación de los servicios contratados, así como las faltas de puntualidad, además de las sanciones correspondientes se descontará el trabajo no efectuado.

#### **25.- Modificaciones del contrato.-**

El Ayuntamiento podrá modificar el contrato por razones de interés público, cuando concurren las circunstancias previstas expresamente en el art. 107 del TRLCSP y siempre que con ello no se alteren las condiciones esenciales de la licitación y adjudicación.

Las posibles modificaciones referidas anteriormente serán obligatorias para el contratista.

#### **26 - Resolución del contrato.**

El contrato podrá extinguirse por alguna de las causas de resolución de los art. 223 y 308 del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público.

#### **27.- Jurisdicción competente.**

Las cuestiones controvertidas que puedan derivarse del presente contrato serán resueltas por el órgano de contratación, cuyos acuerdos pondrán fin a la vía administrativa y podrán ser impugnados directamente ante la jurisdicción contencioso-administrativa, sin perjuicio de que, en su caso, proceda la interposición del recurso especial en materia de contratación regulado por los artículos 40 a 49 del Texto Refundido de la Ley de

alorrean errekurtsu berezia jartzeko aukeraren aurka egin gabe.. Nolanahi ere, bi alderdiek hala nahi izanez gero, auziak arbitrajearen bitartez konpon daitezke, indarrean dagoen legedian zehaztutakoarekin bat etorrira.

Contratos del Sector Público, o cualquiera de los regulados en la Ley 30/1992, de 26 de noviembre. No obstante, las partes pueden acordar el sometimiento de sus litigios a arbitraje, conforme a lo establecido en la legislación vigente

**ANEXO 1 I. RANSKINA**  
**LISTADO DE TRABAJADORES A ASUMIR POR LA EMPRESA ADJUDICATARIA**  
**EMPRESA ESLEIPENDUNAK HARTU BEHARREKO LANGILEAK**

EMPRESA: ARRETA ASISTENCIAL S.L.

CONVENIO. ARRETA ASISTENCIAL S.L. URRETXU 2015-2016



Urretxuko udala



**LISTADO DE TRABAJADORES A ASUMIR POR LA EMPRESA ADJUDICATARIA  
ESLEIDUNAK HARTU BEHARREKO LANGILEAK**

EMPRESA : ARRETA ASISTENCIAL S.L.

CONVENIO. ARRETA ASISTENCIAL S.L. URRETXU 2015-2016

Apellidos y nombre	Nº INSS	Antigu.	Puesto trabajo	% Jornada	Nota
A.A.E.	20/10152180/34	14-09-2009	Trabajadora Social/Coordinadora	50	
C.L.A.	20/00743550/13	03-03-2008	Cuidador Centro de Día	92,86	61,36% de jornada de sustitución de excedencia y reducción de jornada
C.N.T.	20/00577055/67	12-12-2001	Cuidador Centro de Día	100	
G.O.L.	20/00561455/84	21-06-2002	Asistenta domiciliaria	28,57	
G.M.M.	20/10110993/72	01-05-1999	Cuidador Centro de Día /Limpieza CD	100	17,14% de jornada por sustitución de baja por IT
I.J.I.	20/10022514/57	21-04-1994	Cuidador Centro de Día	66	Jornada propia del 100% Reducción 33%
L.G.M#C	20/00597659/10	31-05-2004	Asistenta domiciliaria	90	
M.C.A.	28/10280823/24	15-01-2007	Cuidador Centro de Día	71,42	Baja no laboral desde el 2 de mayo de 2016 21,42% de jornada sustitución de excedencia.
M.A.M#C	20/10216232/66	01-10-2004	Asistenta domiciliaria	57,14	
O.Z.L.	20/00092363/84	06-10-2003	Cuidador Centro de Día	100	
P.C.P.	20/10074119/58	5-12-2012	Cuidador Centro de Día	62,14	37,86% de jornada de sustitución de reducción de jornada y sustitución de excedencia.
P.G.S.	20/10241782/08	12-12-2007	Asistenta domiciliaria	34,28	
P.L.I.	20/10229398/40	19-07-2008	Cuidador Centro de Día	69,28	23,57% de la jornada como sustitución de baja por IT.
P.E.I.	200074369864	01-04-1994	Asistenta domiciliaria / Limpieza CD	72,85	
R.G.A.	20/00743893/65	21-04-1994	Cuidador Centro de Día		Excedencia
E.F.M.	20/10077748/01	08/04/2006	Psicologa CD	14,28	
E.F.M.	20/10077748/01	08/04/2006	Monitora CD	57,14	



G.P. C.	20/10081035/87	11/02/2012	Monitora CD	5,71	
D.G.N.	20/10197831/95	03/09/2011	Monitora CD		Excedencia
M.M.A.	20/10200536/84	13/02/2016	Monitora CD	5,71	Sustitución de excedencia

Datos de septiembre de 2016.





## II ERANSKINA - ANEXO II

PROPOSAMEN EKONOMIKOAREN EREDUA  
 ..... jn/and., adinez nagusia,  
 ..... herrian bizi dena, .....  
 P.K....., telefonoa .....  
 ..... helbidea duena, .....  
 N.A.N.ren jabea, jarduteko gaitasun juridiko  
 osoa izanik, bere izenean  
 (edo..... jaun/andrearen  
 izenean, ..... bizi dena, P.K. ....  
 telefonoa ..... eta N.A.N. edo I.F.K.  
 (pertsonea fisikoa edo juridikoa),  
**URRETXUKO UDALERRIAN ETXEZ  
 ETXEKO LAGUNTZA ETA EGUNEKO  
 ZENTROKO ZERBITZUAK  
 KONTRATATZEKO PROZEDURA  
 IREKIAREN** berri izan ondoren, honako  
 hau aitortzen dut:

1) Klausula Teknikoen Zerrendan zehaztutako lanak egiteko hitza ematen dudala, ondorengo prezio hauetan:

### **Etxez etxeko laguntza:**

Asteleheneretik ostiralera, ..... €/ordu, BEZ barne (%4).

Igande eta jai egunak, ..... €/ordu, BEZ barne (%4).

### **Eguneko Zentroa:**

Asteleheneretik ostiralera, ..... €/ordu, BEZ barne (%4).

Igande eta jai egunak, ..... €/ordu, BEZ barne (%4).

## MODELO DE PROPOSICIÓN ECONÓMICA

D..... con domicilio en .....  
 CP..... D.N.I. nº .....  
 teléfono..... en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar en nombre propio (o en representación de ..... con domicilio en ..... CP....., teléfono....., y D.N.I. o C.I.F. ( según se trate de persona física o jurídica)....., enterado del **PROCEDIMIENTO ABIERTO PARA LA CONTRATACION DE LOS SERVICIOS DE AYUDA DOMICILIARIA Y CENTRO DE DIA, EN EL TÉRMINO MUNICIPAL DE URRETXU,** declaro:

1º) Que me comprometo a la ejecución de los trabajos descritos en el Pliego de Cláusulas Técnicas por los siguientes precios:

### **SAD ayuda domiciliaria:**

De lunes a viernes, .....€/hora, IVA incluido. (4%).

Domingos y festivos, .....€/hora, IVA incluido (4%).

### **Centro de Día:**

De lunes a viernes, .....€/hora., IVA incluido (4%).

Domingos y festivos,.....€/hora, IVA incluido (4%).

Prezio horretan sartuta ulertu behar dira kontzeptu guztiak, zergak, gastuak, tasak eta edozein arlo fiskaletako arbitrioak, eta baita kontratistaren irabazi industrialak ere.

2) Baldintza administratibo berezien eta oinarri teknikoaren zerrendak ezagutzen ditudala, eta baita kontratu hau arautuko duen gainantzeko dokumentazioa ere, neure gain hartu eta guztiz onartzen dudana.

3) Kontratu honen lizitazio-, esleitze- eta gauzate-prozesuen ondorioz sortzen diren datu guztiei gardentasun instituzionala ematea onartzen dudala, prozesu horiek bukatu arte.

4) Indarrean dagoen araudiak irekitzeko eta martxan jartzeko eskatzen dituen baldintza eta betebeharrak guztiak betetzen dituela ordezkatzeko dudana enpresak.

5) Aplikatu beharreko lan hitzarmena honakoa dela: .....

Honez gain, esleipenduna suertatuz gero, kontratuaren xede den jardueraren arituko diren langileei aplikatuko zaizkien lan-baldintzei buruz eskatzen den informazio guztia emango duela.

..... n, 2016ko ..... ren ..... an

Sinadura,

En estos precios deben entenderse comprendidos en el precio todos los conceptos incluyendo los impuestos, gastos, tasas y arbitrios de cualquier esfera fiscal al igual que el beneficio industrial del contratista.

2º) Que conozco y acepto el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el Pliego de Prescripciones Técnicas que como ley fundamental rigen el presente concurso.

3º) Que acepto dar transparencia institucional a todos los datos derivados del presente proceso de licitación, adjudicación y ejecución del presente contrato hasta su finalización.

4º) Que la empresa a la que represento, cumple con todos los requisitos y obligaciones exigidos por la normativa vigente para su apertura instalación y funcionamiento.

5º) Que el convenio colectivo de aplicación es....., y en el caso de resultar adjudicatario se obliga a facilitar cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo que, una vez adjudicado el contrato, se apliquen a l@s trabajador@s adscritos a este contrato.

En ..... a ..... de ..... de 2016.

Firma

**DILIGENCIA:** Para hacer constar que el presente Pliego ha sido aprobado por el Ayuntamiento Pleno en sesión celebrada el 27 de octubre de 2016.





**Urdetxeko udala**



EGINBIDEA: Plegu hau Udaltzak, 2016ko urriaren 27an egindako bilkuran onartu zuen.

Urdetxun, 2016ko azaroaren 3an  
Idazkariak,